



1207

Манана Джанаридзе – Ачарули

Запись текста и Перевод Ritsa Ir89VK01FB01FBLOk Юрий Мумладзе

ЦКалс наПоТи чамоКонда,
Алвис хис чамонаТали,
АдеК наПоТо миамбе,
СаКварлис шемонаТвали.

Гого, Гого кискиса
АК чамоди ЦКлис пирса
ЦКали масви доКиТа да
ГамадзеГени коцниТа.

Эг ро земод ЦКаро модис
Наринджис Пери гадмодис
Гого метади ламази хар
Паварис сули амодис.

Хулос зедан кеднеби,
Да чемс чипонис деднеби,
Ламазебс ром девинахав
Эрбо савиТ давднеби

Таш таш таш
Миди биЧо, миди
АдеК гого, адеК

Гогов, гогов паЦиао,
Нанайда, джилвелой нанайда.
ТеТри каба гацвиао,
Нанайда, джилвелой нанайда.

Ар итиро саКварело,
Нанайда, джилвелой нанайда.
Цавал да исев мовал
Нанайда, джилвелой нанайда.

Гамомхеде дилазео,
Нанайда, джилвелой нанайда.
Миндор-миндор михвидоди,
Нанайда, джилвелой нанайда.

Ра ламазад гихдебао
Нанайда, джилвелой нанайда.
Эс тКемали шенс Тавзео,
Нанайда, джилвелой нанайда.

Ме шени Кмари дэвнахе,
Нанайда, джилвелой нанайда.

Перевод на русский :

Вода щепку несла
От тополиного дерева
Давай щепка, Расскажи ка
От любимого переданное.

Девушка, Девушка Хохотушка,
Спустись сюда на берег,
Воду дай попить из кувшина,
Поцелуями насыть меня.

Этот родник что сверху идёт
В оранжевый цвет переливается
Девушка ты еще более красивая,
У Павари душа выходит.

Над Хуло высоты,
И моей волынки трубки,
Как красавиц я увижу
Подобно топлёному маслу, таю.

Аплодисменты, аплодисменты, аплодисменты,
Давай, Парень, давай,
Вставай, Девушка, вставай.

Девочка, девочка, малышка,
Нанайда, джилвелой нанайда.
Белое платье на тебе,
Нанайда, джилвелой нанайда.

Не плачь Любимая
Нанайда, джилвелой нанайда.
Пойду и вновь приду
Нанайда, джилвелой нанайда.

Взгляни на меня утром,
Нанайда, джилвелой нанайда.
По траве ты ходила, нанайда,
Нанайда, джилвелой нанайда.

Как красиво тебе к лицу,
Нанайда, джилвелой нанайда.
Этот тКемали на твоей голове,
Нанайда, джилвелой нанайда.

Я твоего мужа видел,
Нанайда, джилвелой нанайда.



	<p>მე შენი ქმარი დევნახე, ნანაიდა ჯილველოი ნანაიდა ი რა ბლავვი კაციაო, ნანაიდა ჯილველოი ნანაიდა</p> <p>წყალს ნაფოთი ჩამოქონდა, ალვის ხის ჩამონათალი, ადექ ნაფოთო და მიაშბე, საყვარლის შემონათვალი.</p>
--	--

ჭანჭური - Чан Чури – Чернослив, Венгерка, сорт сливы

Хуло – Посёлок городского типа в Аджарии, Грузия. Центр Хулойского муниципалитета. Посёлок расположен в 87 км от Батуми.

Павари – имя парня.

ТКемали – Грузинский соус, в основном используется с рыбой, мясом. птицей. В его основе лежит кислая слива. В данном случае это или ветви с ТКемали в качестве веночка для украшения или же сами фрукты ТКемали на голове.

<https://www.youtube.com/watch?v=05zxYQptnBI>